Reoxcare

MAXIMIZING THE NATURAL WOUND HEALING PROCESS

Histocell, S.L.
Parque Tecnológico de Bizkaia 801, 2
48160 Derio - Bizkaia - Spain
www.histocell.com

CE 0318

ES Apósito antioxidante para heridas

Descripción del producto
Reoxcare es un apósito primario estéril no adherente compuesto por una matriz absorbente y una solución de hidratación antioxidante. Reoxcare proporciona un ambiente húmedo que permite la eliminación del tejido esfacelado o necrótico y favorece el proceso natural de cicatrización.

Modo de acción
La matriz hidratada absorbe el exudado y neutraliza el exceso de radicales libres de oxígeno, causantes del estrés oxidativo, al mismo tiempo que limpia el lecho de la herida sin macerar la piel perilesional.

Indicaciones
Reoxcare está indicado para todo tipo de heridas, tanto agudas como crónicas, en la fase inflamatoria de la herida. Reoxcare puede utilizarse en combinación con una terapia compresiva en úlceras venosas.

Modo de empleo
La matriz absorbente puede utilizarse por ambos lados.
1. Hidratar la matriz utilizando toda la solución antioxidante. Para absorber toda la solución la matriz necesita cerca de 1 minuto, quedando parcialmente hidratada.
2. Limpiar la herida utilizando suero salino estéril.
3. Recortar Reoxcare de acuerdo a las dimensiones de la lesión y colocarlo en contacto directo con el lecho de la herida.
4. Cubrir Reoxcare con un apósito secundario apropiado a la localización y al carácter exudativo de la herida.
5. Desechar el producto sobrante.
Reoxcare se retira fácilmente y no se adhiere al lecho de la herida.
Se recomienda el cambio de Reoxcare cada 3-4 días. En heridas muy exudativas, revisar la herida más frecuentemente para verificar su estado.

Precauciones y observaciones
Reoxcare es un producto diseñado para utilizar sus componentes conjuntamente. Reoxcare es de un solo uso y no debe reutilizarse: la reutilización de un apósito de un solo uso puede provocar riesgos de infección. Este producto contiene acetilcisteína, cúrcuma-derivados y galactomanano. No utilizar en caso de hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes. En caso de síntomas de infección en la herida durante el uso de Reoxcare, debe iniciarse el tratamiento de acuerdo al protocolo del centro sanitario. Se garantiza la esterilidad del producto a menos que el envase esté abierto o dañado. No utilizar en este caso.

Conservación
Mantener a una temperatura inferior a 30° C.

EN Antioxidant wound dressing

Product description
Reoxcare is a non-adherent sterile primary dressing composed of an absorbent matrix and an antioxidant hydration solution. Reoxcare provides a moist environment which allows the elimination of non viable or necrotic tissue and favours the natural process of healing.

Mode of action
The hydrated matrix absorbs the exudate and neutralises the excess of reactive oxygen species (ROS), which are responsible for oxidative stress. At the same time, it cleans the wound bed without maceration of the perilesional skin.

Indications
Reoxcare may be used for all kinds of wounds, either acute or chronic, during the inflammatory phase of the wound. Reoxcare can be used in combination with a compression therapy on venous ulcers.

Method of use
Either side of the dressing can be placed on the wound bed.
1. Hydrate the matrix using the entire content of the antioxidant solution. The matrix will need about 1 minute to absorb the whole solution, remaining partially hydrated.
2. Clean the wound using sterile saline.
3. Cut Reoxcare to match the wound surface, and place it in direct contact with the wound bed.
4. Cover Reoxcare with a secondary dressing, which must be appropriate to the location and the level of wound exudate.
5. Discard any remaining product.
Reoxcare is easily removable, and it does not adhere to the wound bed. Reoxcare should be changed every 3 to 4 days. In very exudative wounds, monitor the wound more frequently.

Precautions and observations
Due to its design, both components of Reoxcare must be used together. Reoxcare is a single use dressing and must not be reused. Reusing the dressing may carry infection risk. This product contains acetylcysteine, curcumin-derivates, and galactomannan. Do not use in case of known hypersensitivity to one of its components. In case of symptoms of infection in the wound, treatment should be adjusted according to the standard protocol of the health centre. Product sterility is guaranteed unless the package is open or damaged. Do not use in this case.

Storage
Keep at a temperature below 30° C.

FR Pansement antioxydant pour plaies

Description du produit
Reoxcare est un pansement primaire stérile non adhérent composé d'une matrice absorbante et d'une solution d'hydratation antioxydante. Reoxcare proportionne un milieu humide qui permet l'élimination de la fibrine ou du tissu nécrosé et favorise le processus naturel de cicatrisation.

Mode d'action
La matrice hydratée absorbe l'exsudat et neutralise l'excès de radicaux libres d'oxygène, responsables du stress oxydatif, en même temps qu'elle nettoie le lit de la plaie sans macérer la peau périlésionnelle.

Indications
Reoxcare est conçu pour tous types de plaies, autant aiguës que chroniques, dans leur phase inflammatoire. Reoxcare peut être utilisé en combinaison avec une thérapie de compression en cas d'ulcères veineux.

Mode d'emploi
La matrice absorbante peut être utilisée des deux cotés.
1. Hydrater la matrice en utilisant toute la solution antioxydante. La matrice a besoin d'environ 1 minute pour absorber toute la solution, étant ainsi partiellement hydratée.
2. Nettoyer la plaie en utilisant une solution saline stérile.
3. Découper Reoxcare selon la taille de la blessure et placer le pansement en contact direct avec le lit de la plaie.
4. Couvrir Reoxcare avec un pansement secondaire approprié selon l'emplacement et le caractère exsudatif de la plaie.
5. Rejeter le produit excédent.
Reoxcare se retire facilement et n'adhère pas au lit de la plaie. Le changement de Reoxcare est recommandé tous les 3-4 jours. Pour les plaies très exsudatives, il faut réviser la plaie plus fréquemment afin de vérifier son état.

Précautions et observations
Reoxcare est un produit conçu pour une utilisation conjointe de ses composants. Reoxcare est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut provoquer un risque d'infection. Ce produit contient de l'acétylcystéine, des curcumine-dérivés et du galactomannane. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à certains de ces composants. En cas de symptômes d'infection de la plaie lors de l'utilisation de Reoxcare, un traitement devra être mis en place en accord avec le protocole du centre sanitaire. La stérilité du produit est garantie à moins que le récipient ne soit ouvert ou endommagé. Ne pas utiliser dans ce cas.

Conservation
Conserver à une température inférieure à 30° C.

SC01402220518
Rev. Date: May 18

DE Antioxidans Wundverband

Produktbeschreibung
Reoxcare ist ein steriler, nicht haftender Primärverband, der aus einer saugfähigen Matrix und einer Antioxidans-Hydratationslösung besteht. Reoxcare bietet ein feuchtes Wundmilieu dank welchem Fibrinbeläge und nekrotisches Gewebe entfernt werden können. Hierdruch fördert dieser Primärverband die natürliche Wundheilung.

Wirkungsweise
Die hydratisierte Matrix absorbiert das Exsudat, bindet freie Sauerstoffradikale, und schützt so die Zellen vor oxidativem Stress. Gleichzeitig reinigt sie das WundBett, ohne Mazeration der Umgebungshaut.

Indikationen
Reoxcare ist geeignet zur Behandlung von akuten und chronischen Wunden in der Exsudationsphase (Entzündungsphase). Reoxcare kann in Kombination mit einer Kompressionstherapie bei Ulcus cruris venosum verwendet werden.

Anwendungshinweise
Die saugfähige Matrix kann beidseitig verwendet werden.
1. Hydratisieren Sie die Matrix mit der Antioxidanslösung. Die Matrix benötigt etwa 1 Minute, um die gesamte Antioxidanslösung zu absorbieren. Die Matrix hydratisiert sich teilweise.
2. Reinigen Sie die Wunde mit einer sterilen Kochsalzlösung.
3. Schneiden Sie Reoxcare nach die Wundgröße und legen Sie den Primärverband direkt auf das Wundbett.
4. Decken Sie Reoxcare mit einem sekundären Verband ab, der für den entsprechenden Körperteil und die Exsudatmenge geeignet ist.
5. Nach dem öffnen, entsorgen Sie den unverbrauchten restlichen Teil des Primärverbands.
Reoxcare ist leicht zu entfernen und haftet nicht am Wundbett. Es wird empfohlen, Reoxcare alle 3-4 Tage zu wechseln. In sehr exsudativen Wunden, Überprüfen Sie die Wunde häufiger.

Vorsichtsmaßnahmen und Beobachtungen
Die beiden Komponenten von Reoxcare müssen zusammen verwendet werden. Reoxcare ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung von medizinischen Einmalprodukten birgt Risken für die Patienten: Infektionsrisiken. Dieses Produkt enthält Acetylcystein, Kurkuma-Derivate und Galaktomannane. Nicht bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einer ihrer Komponenten verwenden. Im Falle, dass während der Behandlung mit Reoxcare, Symptome einer Infektion in der Wunde auftreten sollten, sollte das entsprechende Protokoll des Gesundheitszentrums eingeleitet werden. Die Sterilität des Produkts ist gewährleistet, solange der Behälter ungeöffnet oder unbeschädigt bleibt. Andernfalls, nicht verwenden. Verwenden Sie nicht in diesem Fall.

Lagerung
Bei Temperatur unter 30°C halten.

IT Medicazione antiossidante per le ferite

Descrizione del prodotto
Reoxcare è una medicazione primaria sterile antiaderente composta da una matrice assorbente e una soluzione di idratazione antiossidante. Reoxcare fornisce un ambiente umido che consente la rimozione del tessuto escoriato o necrotico e favorisce il processo di guarigione naturale.

Modalità di azione
La matrice idratata assorbe l'essudato e neutralizza l'eccesso di radicali liberi dell'ossigeno, che causano lo stress ossidativo, nello stesso tempo pulisce il letto della ferita senza macerare la pelle perilesionale.

Indicazioni
Reoxcare è indicato per tutti i tipi di ferite, sia acute che croniche, nella fase infiammatoria della ferita. Reoxcare può essere usato in combinazione con una terapia compressiva nelle ulcere venose.

Come si usa
La matrice assorbente può essere utilizzata su entrambi i lati.
1. Idratare la matrice utilizzando tutta la soluzione antiossidante. Per assorbire tutta la soluzione la matrice ha bisogno di circa 1 minuto, essendo parzialmente idratata.
2. Pulire la ferita con soluzione salina sterile.
3. Tagliare Reoxcare in base alle dimensioni della lesione e posizionarlo a diretto contatto con il letto della ferita.
4. Coprire Reoxcare con una medicazione secondaria appropriata per la posizione e carattere essudativo della ferita.
5. Eliminare il prodotto rimanente.
Reoxcare si rimuove facilmente e non aderisce al letto della ferita. Si consiglia di cambiare Reoxcare ogni 3-4 giorni. In ferite molto essudative, controllare la ferita più frequentemente per verificare il suo stato.

Precauzioni e osservazioni
Reoxcare è un prodotto progettato per utilizzare insieme i suoi componenti. Reoxcare è un prodotto monouso e non deve essere riutilizzato: il riutilizzo della medicazione monouso può causare rischi di infezione. Questo prodotto contiene acetilcisteina, derivati della curcuma e galattomannano. Non utilizzare in caso di ipersensibilità a qualsiasi dei componenti. In caso di sintomi di infezione della ferita durante l'uso di Reoxcare, iniziare il trattamento secondo il protocollo del centro di salute. La sterilità del prodotto è garantita a meno che la confezione non sia aperta o danneggiata. Non usare in questo caso.

Conservazione
Conservare ad una temperatura inferiore a 30° C.

PT Penso antioxidante para feridas

Descrição do produto
O Reoxcare é um penso primário estéril não aderente composto por uma matriz absorvente e uma solução de hidratação antioxidante. O Reoxcare proporciona um ambiente húmido que facilita a eliminação do tecido esfacelado ou necrótico e favorece o processo natural de cicatrização.

Modo de ação
A matriz hidratada absorve o exsudado e neutraliza o excesso dos radicais livres de oxigénio, que provocam stress oxidativo, e limpa simultaneamente o leito da ferida sem maceração da pele perilesional.

Indicações
O Reoxcare está indicado para todo o tipo de feridas, tanto agudas como crónicas, na fase inflamatória da ferida. O Reoxcare pode ser usado em conjunto com uma terapia compressiva em úlceras venosas.

Como utilizar
A matriz absorvente pode ser usada dos dois lados.
1. Hidratar a matriz aplicando toda a solução antioxidante. A matriz precisa de aproximadamente 1 minuto para absorver toda a solução, ficando parcialmente hidratada.
2. Limpar a ferida com soro fisiológico esterilizado.
3. Recortar o Reoxcare de acordo com o tamanho da lesão e colocá-lo em contato direto com o leito da ferida.
4. Tapar o Reoxcare com um penso secundário adequado em função do local e nível de exsudado da ferida.
5. Descartar o produto excedente.
O Reoxcare é facilmente retirado e não se adere ao leito da ferida. É aconselhável substituir o Reoxcare cada 3-4 dias. No caso de feridas muito exsudativas, controlar a ferida com mais frequência para verificar o seu estado.

Precauções e observações
O Reoxcare é um produto concebido para usar os seus componentes de forma conjunta. O Reoxcare é um produto descartável e não deve ser reutilizado: a reutilização pode provocar risco de infeção. Este produto contém acetilcisteína, derivados da curcumina e galactomanana. Não deve ser usado em caso de hipersensibilidade conhecida a algum dos componentes. Em caso de sintomas de infeção na ferida durante o uso de Reoxcare, deve ser iniciado tratamento de acordo com o protocolo do centro de saúde. Garante-se a esterilidade do produto exceto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não utilizar nesse caso.

Conservação
Manter à una temperatura abaixo de 30° C.

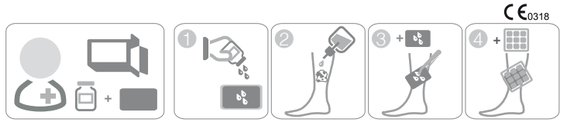
REF				STERILE R	STERILE	LOT			
Número de catálogo Catalogue number Numéro de catalogue Katalognummer Numero di catalogo Número do catálogo	Límite de temperatura Temperature limit Limite de température Temperaturgrenze Limite di temperatura Límite de temperatura	No reutilizar Do not re-use Ne pas réutiliser Nicht wiederverwenden Non riutilizzare Não reutilizar	Consulte las instrucciones de uso See instructions for use Consulter la notice d'instruction Vor Gebrauch Packungsbeilage beachten Consulta le istruzioni per l'uso Consulte as instruções de uso	Esterilizado utilizando irradiación Sterilized using irradiation Stérilisé en utilisant l'irradiation Sterilisierung mit Bestrahlung Sterilizzato tramite irradiazione Esterilizado por irradiação	Esterilizado utilizando vapor de agua o calor seco Sterilized using steam or dry heat Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche Sterilisierung mit Dampf oder trockener Wärme Sterilizzato mediante vapore o calore secco Esterilizado por vapor ou calor seco	Código de lote Batch code Numéro de lot Chargennummer Codice lotto Lot N.º	Fecha de caducidad Use by date Utiliser jusqu'à la date Verfallsdatum Data di scadenza Usar até	Fecha de fabricación Date of manufacture Date de fabrication Herstellungsdatum Data di fabbricazione Data de fabrico	Fabricante Manufacturer Fabricant Hersteller Fabbricante Fabricante

Reoxcare

MAXIMIZING THE NATURAL WOUND HEALING PROCESS

Histocell, S.L.
Parque Tecnológico de Bizkaia 801, 2
48160 Derio - Bizkaia - Spain
www.histocell.com

CE 0318



ES Apósito antioxidante para heridas

Descripción del producto
Reoxcare es un apósito primario estéril no adherente compuesto por una matriz absorbente y una solución de hidratación antioxidante. Reoxcare proporciona un ambiente húmedo que permite la eliminación del tejido esfacelado o necrótico y favorece el proceso natural de cicatrización.

Modo de acción
La matriz hidratada absorbe el exudado y neutraliza el exceso de radicales libres de oxígeno, causantes del estrés oxidativo, al mismo tiempo que limpia el lecho de la herida sin macerar la piel perilesional.

Indicaciones
Reoxcare está indicado para todo tipo de heridas, tanto agudas como crónicas, en la fase inflamatoria de la herida. Reoxcare puede utilizarse en combinación con una terapia compresiva en úlceras venosas.

Modo de empleo
La matriz absorbente puede utilizarse por ambos lados.
1. Hidratar la matriz utilizando toda la solución antioxidante. Para absorber toda la solución la matriz necesita cerca de 1 minuto, quedando parcialmente hidratada.
2. Limpiar la herida utilizando suero salino estéril.
3. Recortar Reoxcare de acuerdo a las dimensiones de la lesión y colocarlo en contacto directo con el lecho de la herida.
4. Cubrir Reoxcare con un apósito secundario apropiado a la localización y al carácter exudativo de la herida.
5. Desechar el producto sobrante.
Reoxcare se retira fácilmente y no se adhiere al lecho de la herida.
Se recomienda el cambio de Reoxcare cada 3-4 días. En heridas muy exudativas, revisar la herida más frecuentemente para verificar su estado.

Precauciones y observaciones
Reoxcare es un producto diseñado para utilizar sus componentes conjuntamente. Reoxcare es de un solo uso y no debe reutilizarse: la reutilización de un apósito de un solo uso puede provocar riesgos de infección. Este producto contiene acetilcisteína, cúrcuma-derivados y galactomanano. No utilizar en caso de hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes. En caso de síntomas de infección en la herida durante el uso de Reoxcare, debe iniciarse el tratamiento de acuerdo al protocolo del centro sanitario. Se garantiza la esterilidad del producto a menos que el envase esté abierto o dañado. No utilizar en este caso.

Conservación
Mantener a una temperatura inferior a 30° C.

EN Antioxidant wound dressing

Product description
Reoxcare is a non-adherent sterile primary dressing composed of an absorbent matrix and an antioxidant hydration solution. Reoxcare provides a moist environment which allows the elimination of non viable or necrotic tissue and favours the natural process of healing.

Mode of action
The hydrated matrix absorbs the exudate and neutralises the excess of reactive oxygen species (ROS), which are responsible for oxidative stress. At the same time, it cleans the wound bed without maceration of the perilesional skin.

Indications
Reoxcare may be used for all kinds of wounds, either acute or chronic, during the inflammatory phase of the wound. Reoxcare can be used in combination with a compression therapy on venous ulcers.

Method of use
Either side of the dressing can be placed on the wound bed.
1. Hydrate the matrix using the entire content of the antioxidant solution. The matrix will need about 1 minute to absorb the whole solution, remaining partially hydrated.
2. Clean the wound using sterile saline.
3. Cut Reoxcare to match the wound surface, and place it in direct contact with the wound bed.
4. Cover Reoxcare with a secondary dressing, which must be appropriate to the location and the level of wound exudate.
5. Discard any remaining product.
Reoxcare is easily removable, and it does not adhere to the wound bed. Reoxcare should be changed every 3 to 4 days. In very exudative wounds, monitor the wound more frequently.

Precautions and observations
Due to its design, both components of Reoxcare must be used together. Reoxcare is a single use dressing and must not be reused. Reusing the dressing may carry infection risk. This product contains acetylcysteine, curcumin-derivates, and galactomannan. Do not use in case of known hypersensitivity to one of its components. In case of symptoms of infection in the wound, treatment should be adjusted according to the standard protocol of the health centre. Product sterility is guaranteed unless the package is open or damaged. Do not use in this case.

Storage
Keep at a temperature below 30° C.

FR Pansement antioxydant pour plaies

Description du produit
Reoxcare est un pansement primaire stérile non adhérent composé d'une matrice absorbante et d'une solution d'hydratation antioxydante. Reoxcare proportionne un milieu humide qui permet l'élimination de la fibrine ou du tissu nécrosé et favorise le processus naturel de cicatrisation.

Mode d'action
La matrice hydratée absorbe l'exsudat et neutralise l'excès de radicaux libres d'oxygène, responsables du stress oxydatif, en même temps qu'elle nettoie le lit de la plaie sans macérer la peau périlésionnelle.

Indications
Reoxcare est conçu pour tous types de plaies, autant aiguës que chroniques, dans leur phase inflammatoire. Reoxcare peut être utilisé en combinaison avec une thérapie de compression en cas d'ulcères veineux.

Mode d'emploi
La matrice absorbante peut être utilisée des deux cotés.
1. Hydrater la matrice en utilisant toute la solution antioxydante. La matrice a besoin d'environ 1 minute pour absorber toute la solution, étant ainsi partiellement hydratée.
2. Nettoyer la plaie en utilisant une solution saline stérile.
3. Découper Reoxcare selon la taille de la blessure et placer le pansement en contact direct avec le lit de la plaie.
4. Couvrir Reoxcare avec un pansement secondaire approprié selon l'emplacement et le caractère exsudatif de la plaie.
5. Rejeter le produit excédent.
Reoxcare se retire facilement et n'adhère pas au lit de la plaie. Le changement de Reoxcare est recommandé tous les 3-4 jours. Pour les plaies très exsudatives, il faut réviser la plaie plus fréquemment afin de vérifier son état.

Précautions et observations
Reoxcare est un produit conçu pour une utilisation conjointe de ses composants. Reoxcare est à usage unique et ne doit pas être réutilisé. La réutilisation peut provoquer un risque d'infection. Ce produit contient de l'acétylcystéine, des curcumine-dérivés et du galactomannane. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité connue à certains de ces composants. En cas de symptômes d'infection de la plaie lors de l'utilisation de Reoxcare, un traitement devra être mis en place en accord avec le protocole du centre sanitaire. La stérilité du produit est garantie à moins que le récipient ne soit ouvert ou endommagé. Ne pas utiliser dans ce cas.

Conservation
Conserver à une température inférieure à 30° C.

SC01402220518
Rev. Date: May 18

DE Antioxidans Wundverband

Produktbeschreibung
Reoxcare ist ein steriler, nicht haftender Primärverband, der aus einer saugfähigen Matrix und einer Antioxidans-Hydratationslösung besteht. Reoxcare bietet ein feuchtes Wundmilieu dank welchem Fibrinbeläge und nekrotisches Gewebe entfernt werden können. Hierdruch fördert dieser Primärverband die natürliche Wundheilung.

Wirkungsweise
Die hydratisierte Matrix absorbiert das Exsudat, bindet freie Sauerstoffradikale, und schützt so die Zellen vor oxidativem Stress. Gleichzeitig reinigt sie das WundBett, ohne Mazeration der Umgebungshaut.

Indikationen
Reoxcare ist geeignet zur Behandlung von akuten und chronischen Wunden in der Exsudationsphase (Entzündungsphase). Reoxcare kann in Kombination mit einer Kompressionstherapie bei Ulcus cruris venosum verwendet werden.

Anwendungshinweise
Die saugfähige Matrix kann beidseitig verwendet werden.
1. Hydratisieren Sie die Matrix mit der Antioxidanslösung. Die Matrix benötigt etwa 1 Minute, um die gesamte Antioxidanslösung zu absorbieren. Die Matrix hydratisiert sich teilweise.
2. Reinigen Sie die Wunde mit einer sterilen Kochsalzlösung.
3. Schneiden Sie Reoxcare nach die Wundgröße und legen Sie den Primärverband direkt auf das Wundbett.
4. Decken Sie Reoxcare mit einem sekundären Verband ab, der für den entsprechenden Körperteil und die Exsudatmenge geeignet ist.
5. Nach dem öffnen, entsorgen Sie den unverbrauchten restlichen Teil des Primärverbands.
Reoxcare ist leicht zu entfernen und haftet nicht am Wundbett. Es wird empfohlen, Reoxcare alle 3-4 Tage zu wechseln. In sehr exsudativen Wunden, Überprüfen Sie die Wunde häufiger.

Vorsichtsmaßnahmen und Beobachtungen
Die beiden Komponenten von Reoxcare müssen zusammen verwendet werden. Reoxcare ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Die Wiederverwendung von medizinischen Einmalprodukten birgt Risken für die Patienten: Infektionsrisiken. Dieses Produkt enthält Acetylcystein, Kurkuma-Derivate und Galaktomannane. Nicht bei Personen mit bekannter Überempfindlichkeit gegenüber einer ihrer Komponenten verwenden. Im Falle, dass während der Behandlung mit Reoxcare, Symptome einer Infektion in der Wunde auftreten sollten, sollte das entsprechende Protokoll des Gesundheitszentrums eingeleitet werden. Die Sterilität des Produkts ist gewährleistet, solange der Behälter ungeöffnet oder unbeschädigt bleibt. Andernfalls, nicht verwenden. Verwenden Sie nicht in diesem Fall.

Lagerung
Bei Temperatur unter 30°C halten.

IT Medicazione antiossidante per le ferite

Descrizione del prodotto
Reoxcare è una medicazione primaria sterile antiaderente composta da una matrice assorbente e una soluzione di idratazione antiossidante. Reoxcare fornisce un ambiente umido che consente la rimozione del tessuto escoriato o necrotico e favorisce il processo di guarigione naturale.

Modalità di azione
La matrice idratata assorbe l'essudato e neutralizza l'eccesso di radicali liberi dell'ossigeno, che causano lo stress ossidativo, nello stesso tempo pulisce il letto della ferita senza macerare la pelle perilesionale.

Indicazioni
Reoxcare è indicato per tutti i tipi di ferite, sia acute che croniche, nella fase infiammatoria della ferita. Reoxcare può essere usato in combinazione con una terapia compressiva nelle ulcere venose.

Come si usa
La matrice assorbente può essere utilizzata su entrambi i lati.
1. Idratare la matrice utilizzando tutta la soluzione antiossidante. Per assorbire tutta la soluzione la matrice ha bisogno di circa 1 minuto, essendo parzialmente idratata.
2. Pulire la ferita con soluzione salina sterile.
3. Tagliare Reoxcare in base alle dimensioni della lesione e posizionarlo a diretto contatto con il letto della ferita.
4. Coprire Reoxcare con una medicazione secondaria appropriata per la posizione e carattere essudativo della ferita.
5. Eliminare il prodotto rimanente.
Reoxcare si rimuove facilmente e non aderisce al letto della ferita. Si consiglia di cambiare Reoxcare ogni 3-4 giorni. In ferite molto essudative, controllare la ferita più frequentemente per verificare il suo stato.

Precauzioni e osservazioni
Reoxcare è un prodotto progettato per utilizzare insieme i suoi componenti. Reoxcare è un prodotto monouso e non deve essere riutilizzato: il riutilizzo della medicazione monouso può causare rischi di infezione. Questo prodotto contiene acetilcisteina, derivati della curcuma e galattomannano. Non utilizzare in caso di ipersensibilità a qualsiasi dei componenti. In caso di sintomi di infezione della ferita durante l'uso di Reoxcare, iniziare il trattamento secondo il protocollo del centro di salute. La sterilità del prodotto è garantita a meno che la confezione non sia aperta o danneggiata. Non usare in questo caso.

Conservazione
Conservare ad una temperatura inferiore a 30° C.

PT Penso antioxidante para feridas

Descrição do produto
O Reoxcare é um penso primário estéril não aderente composto por uma matriz absorvente e uma solução de hidratação antioxidante. O Reoxcare proporciona um ambiente húmido que facilita a eliminação do tecido esfacelado ou necrótico e favorece o processo natural de cicatrização.

Modo de ação
A matriz hidratada absorve o exsudado e neutraliza o excesso dos radicais livres de oxigénio, que provocam stress oxidativo, e limpa simultaneamente o leito da ferida sem maceração da pele perilesional.

Indicações
O Reoxcare está indicado para todo o tipo de feridas, tanto agudas como crónicas, na fase inflamatória da ferida. O Reoxcare pode ser usado em conjunto com uma terapia compressiva em úlceras venosas.

Como utilizar
A matriz absorvente pode ser usada dos dois lados.
1. Hidratar a matriz aplicando toda a solução antioxidante. A matriz precisa de aproximadamente 1 minuto para absorver toda a solução, ficando parcialmente hidratada.
2. Limpar a ferida com soro fisiológico esterilizado.
3. Recortar o Reoxcare de acordo com o tamanho da lesão e colocá-lo em contato direto com o leito da ferida.
4. Tapar o Reoxcare com um penso secundário adequado em função do local e nível de exsudado da ferida.
5. Descartar o produto excedente.
O Reoxcare é facilmente retirado e não se adere ao leito da ferida. É aconselhável substituir o Reoxcare cada 3-4 dias. No caso de feridas muito exsudativas, controlar a ferida com mais frequência para verificar o seu estado.

Precauções e observações
O Reoxcare é um produto concebido para usar os seus componentes de forma conjunta. O Reoxcare é um produto descartável e não deve ser reutilizado: a reutilização pode provocar risco de infeção. Este produto contém acetilcisteína, derivados da curcumina e galactomanana. Não deve ser usado em caso de hipersensibilidade conhecida a algum dos componentes. Em caso de sintomas de infeção na ferida durante o uso de Reoxcare, deve ser iniciado tratamento de acordo com o protocolo do centro de saúde. Garante-se a esterilidade do produto exceto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não utilizar nesse caso.

Conservação
Manter à una temperatura abaixo de 30° C.

REF				STERILE R	STERILE	LOT			
Número de catálogo Catalogue number Numéro de catalogue Katalognummer Numero di catalogo Número do catálogo	Límite de temperatura Temperature limit Limite de température Temperaturgrenze Limite di temperatura Límite de temperatura	No reutilizar Do not re-use Ne pas réutiliser Nicht wiederverwenden Non riutilizzare Não reutilizar	Consulte las instrucciones de uso See instructions for use Consulter la notice d'instruction Vor Gebrauch Packungsbeilage beachten Consulta le istruzioni per l'uso Consulte as instruções de uso	Esterilizado utilizando irradiación Sterilized using irradiation Stérilisé en utilisant l'irradiation Sterilisierung mit Bestrahlung Sterilizzato tramite irradiazione Esterilizado por irradiação	Esterilizado utilizando vapor de agua o calor seco Sterilized using steam or dry heat Stérilisé en utilisant la vapeur ou la chaleur sèche Sterilisierung mit Dampf oder trockener Wärme Sterilizzato mediante vapore o calore secco Esterilizado por vapor ou calor seco	Código de lote Batch code Numéro de lot Chargennummer Codice lotto Lot N.º	Fecha de caducidad Use by date Utiliser jusqu'à la date Verfallsdatum Data di scadenza Usar até	Fecha de fabricación Date of manufacture Date de fabrication Herstellungsdatum Data di fabbricazione Data de fabrico	Fabricante Manufacturer Fabricant Hersteller Fabbricante Fabricante